



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/405
12 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

**ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИСТРОВ ПО СЛУЧАЮ СОРОКОВОЙ ГОДОВЩИНЫ
ГРУППЫ 77**

Мы, министры государств - членов Группы 77 и Китая, собравшиеся в Сан-Паулу (Бразилия) 11 и 12 июня 2004 года по случаю сороковой годовщины Группы 77,

рассмотрев накануне открытия ЮНКТАД XI достижения Группы 77 и вызовы, с которыми она сталкивалась на протяжении сорока лет, в течение которых она демонстрировала свою приверженность делу развития; а также оценив сложную и стремительно меняющуюся мировую экономику и эволюцию международных экономических отношений в условиях новых вызовов и возможностей,

подтверждая общие чаяния, единство и солидарность, приведшие к принятию Совместной декларации 77 развивающихся стран при завершении первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 15 июня 1964 года и Алжирской хартии по случаю первого Совещания министров Группы 77 25 октября 1967 года в Алжире (Алжир),

признавая неуклонное расширение ее членского состава с 77 до более чем 130 стран в настоящее время,

вновь подтверждая позитивный подход, лежащий в основе деятельности и роли Группы в деле решения международных экономических проблем и проблем развития, а также принципы сотрудничества и неконфронтации на основе взаимозависимости государств и разделяемых ценностей и общей судьбы человечества, торжественно заявляем следующее:

1. Создание Группы 77 на первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) явилось историческим поворотным пунктом, поскольку развивающиеся страны нашли общую платформу для озвучивания своих озабоченностей и формирования консенсуса для отстаивания своих экономических интересов. Действуя коллективно, развивающиеся страны обрели такую силу для оказания влияния на международную повестку дня, какой они не могли бы добиться, действуя по отдельности.
2. Группа продолжает стремиться к равноправию и справедливости в международных экономических отношениях, веря в то, что это может послужить подлинно прочным фундаментом для мира во всем мире и внести вклад в построение стабильного и процветающего мира.
3. Одновременное рождение Группы и ЮНКТАД отражает признание того, что формирование справедливого международного торгового режима является центральным вопросом повестки дня в области развития. Впоследствии Группа использовала свою коллективную волю для оказания влияния на достижение общих целей в таких смежных областях, как, в частности, финансы, прямые иностранные инвестиции, рынки капитала, внешний долг, продовольствие, сельское хозяйство, индустриализация, права интеллектуальной собственности, социальное развитие, здравоохранение, образование, устойчивое развитие, наука и техника и информационно-коммуникационная технология. Институциональное развитие Группы 77 привело к созданию ее отделений для защиты и отстаивания интересов развивающихся стран в организациях системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения.
4. Группа 77 продолжает использовать свое значительное влияние для активизации и социально-экономической многосторонней дипломатии. В числе ее важнейших достижений можно выделить ее вклад в успешное проведение переговоров по Всеобщей системе преференций (ВСП), Хартии экономических прав и обязанностей и Интегрированной программе для сырьевых товаров, включая Общий фонд. Группа сыграла также важную роль в утверждении согласованных на международном уровне целевых показателей по передаче ресурсов развивающимся странам. Инициативы, выдвинутые Группой, привели к созданию таких новых институтов, как ЮНИДО и МФСР, а также к разработке новых правил, руководящих положений, норм, принципов и всеобъемлющей рамочной основы сотрудничества по всему новому комплексу экономических и социальных вопросов. Реальными вехами на этом пути стали развертывание и развитие сотрудничества Юг-Юг, проведение крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и принятие Генеральной

Ассамблеей Организации Объединенных Наций Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка.

5. Группа 77 внесла также заметный вклад в эффективное функционирование системы Организации Объединенных Наций. Группа сыграла ведущую роль в укреплении системы Организации Объединенных Наций в деле решения глобальных проблем, и прежде всего в экономической и социальной областях. Группа подчеркивает неизменную необходимость органичного вплетения аспектов развития в основную канву системы принятия международных решений и нормотворчества и регулирования глобальных процессов.

6. Главными сильными сторонами Группы 77 являются ее единство и солидарность, ее видение справедливых и равноправных международных отношений, приверженность ее государств-членов делу обеспечения благополучия народов Юга, а также их приверженность взаимовыгодному сотрудничеству.

7. Мы подчеркиваем историческую важность первого организованного Группой Саммита Юга, проведенного в Гаване (Куба) в апреле 2000 года, где была принята Гаванская декларация и Программа действий, в которых было закреплено обязательство добиваться реализации четко сфокусированной и ориентированной на практические действия повестки дня в увязке с осуществлением ряда высокоприоритетных инициатив в пределах четко установленных сроков. В этой связи для эффективного осуществления Гаванской программы действий требуются необходимые ресурсы и коллективные усилия членов Группы.

8. Конференция высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, проходившая в Марракеше (Марокко) в декабре 2003 года, приняла Марракешскую декларацию и Марракешские рамки осуществления сотрудничества Юг-Юг, в которых была подтверждена приверженность членов сотрудничеству Юг-Юг и были определены конкретные меры и инициативы для достижения этой цели. Мы подтверждаем нашу приверженность реализации этих мер и инициатив и ускорению достижения привязанных к конкретным срокам целей, определенных в Марракешских рамках осуществления сотрудничества Юг-Юг.

9. Сотрудничество Юг-Юг неизменно рассматривалось в качестве эффективного средства поддержания и укрепления нашей солидарности и единства. Благодаря сотрудничеству Юг-Юг, в том числе на региональном и субрегиональном уровне, развивающиеся страны смогли воспользоваться возможностями, открывающимися за пределами их границ, для улучшения благополучия своего населения. Мы с

удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый к настоящему времени Целевым фондом Переса-Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами (ЦФПГ) в поддержке сотрудничества Юг-Юг. Мы приветствуем инициативы, выдвинутые и предпринятые членами Группы в целях искоренения нищеты и поощрения социального развития.

10. Мы выражаем признательность за деятельность Центра Юга и в этой связи полны решимости укрепить этот Центр в качестве мозгового центра Юга.

11. Целый ряд пунктов, фигурировавших в повестке дня Группы 77 в 1964 году, остаются актуальными и поныне, включая асимметрии в многосторонней торговой системе, передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами, в том числе недостаточные потоки официальной помощи в целях развития и долговое бремя, неустойчивость рынков сырьевых товаров и демонтаж протекционистских барьеров на пути доступа к рынкам развитых стран. Кроме того, согласованных глобальных мер реагирования со стороны международного сообщества требуют такие новые вопросы, как устойчивое развитие, социальное развитие и справедливость и вовлечение масс, увеличение частотности финансовых кризисов, субсидирование торговли, в частности, сельскохозяйственной продукцией, роль информационно-коммуникационных технологий и незаконные международные операции.

12. Надежды на более высокий уровень глобальной безопасности и на справедливый и недискриминационный международный социально-экономический порядок пока не оправдались. Мир сегодня сталкивается с острыми социально-экономическими проблемами, многие из которых носят структурный характер. Международные экономические отношения также по-прежнему характеризуются неопределенностью и несбалансированностью при маргинализации развивающихся стран, и в частности наименее развитых из них. Группа выразила свою глубокую обеспокоенность в связи со склонностью развитых стран принимать решения, затрагивающие мировую экономику, за пределами многосторонних рамок системы Организации Объединенных Наций и без полного учета интересов развивающихся стран.

13. Мы подчеркиваем важное значение укрепления многосторонности и системы Организации Объединенных Наций перед лицом усиливающейся односторонности, а также попыток установить новые режимы и правила, ограничивающие пространство для маневра в политике для развивающихся стран и их выбор при разработке макроэкономической политики. Развивающиеся страны могут ответить на этот вызов, действуя коллективно.

14. Процесс глобализации и либерализации принес неодинаковые выгоды странам. Международные нормы и обязательства также все чаще охватывают правила, ограничивающие выбор развивающихся стран в вопросах политики развития. Эти тенденции, которые имеют негативные экономические и социальные последствия, подчеркивают важное значение обеспечения пространства для маневра в политике развивающихся стран в интересах продвижения к целям национального развития на основе их потребностей в области развития, финансов и торговли. Либерализация режимов торговой политики не должна сужать пространство для маневра в национальной политике. Это диктует необходимость в таких стратегиях развития, которые обеспечивали бы оптимальный баланс между эффективностью и справедливостью. В рамках этого процесса государство играет решающую роль в определении национальных потребностей и приоритетов. Это требует также "рационального управления глобализацией", при котором развитие находится в самом центре глобальных интересов, в том числе в преломлении к корпоративной социальной ответственности. Налицо необходимость органичного вплетения аспектов развития в основную канву международных экономических процессов и нормотворчества. Возможность, открывшаяся благодаря революции в области ИКТ, должна быть использована для преодоления "цифровой пропасти" и пропасти в области развития.

15. Развивающимся странам должна быть оказана помощь в деле эффективного участия и реагирования на вызовы современности и в получении выгод от международной торговли и многосторонних торговых переговоров. Необходимо обеспечить благоприятствующие развитию международные экономические условия, в которых можно будет облегчить более полную и выгодную интеграцию развивающихся стран в мировую экономику. Это внесет важный вклад в реализацию Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе в формирование такой многосторонней торговой системы, которая является подлинно открытой, справедливой, основанной на четких правилах, предсказуемой и недискриминационной и в которой учитываются ключевые интересы и озабоченности развивающихся стран. Группа 77 обеспокоена тем, что до сих пор переговоры не оправдали ожиданий развивающихся стран. Развитым странам предлагается продемонстрировать необходимую политическую волю для выполнения обязательств, которые они приняли на себя в Дохе, в частности, в отношении того, что развитие будет поставлено во главу угла проблематики многосторонних торговых переговоров. Таким образом, необходимо продолжать активные и неустанные усилия по достижению важной цели Дохинской декларации, которая поставила потребности и интересы развивающихся стран в центр программы работы, согласованной в Дохе, в интересах получения ориентированных на приоритеты развития конкретных, поддающихся оценке и реализуемых итогов многосторонних торговых переговоров по

целому кругу вопросов, представляющих особый интерес для развивающихся стран. Одной из важных задач остается облегчение присоединения развивающихся стран к ВТО.

16. Мы подчеркиваем важность укрепления и обеспечения универсального характера Всемирной торговой организации и в этом контексте призываем ускорить процесс присоединения без политических препятствий и на основе быстрых и транспарентных процедур для развивающихся стран, присоединяющихся ко Всемирной торговой организации, а также оказания технической помощи со стороны Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках их мандатов, что будет содействовать быстрой и полной интеграции этих стран в многостороннюю торговую систему.

17. Группа 77 подчеркивает важное значение для всех стран обеспечения согласованности между национальной торговой политикой и многосторонними торговыми соглашениями. В этой связи мы вновь заявляем о своей обеспокоенности и призываем прекратить продолжающееся применение односторонних экономических и торговых мер принудительного характера против развивающихся стран, таких, как экономические и торговые санкции, противоречащие Уставу ООН и нормам ВТО.

18. Будучи убеждены в важности расширения торговли Юг-Юг, мы приветствуем решение о придании нового импульса Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), созданной в 1989 году, и о начале третьего раунда переговоров, призванного обеспечить интеграцию и реализацию целей соглашения о ГСТП. Третий раунд должен внести справедливый, ощутимый и взаимовыгодный вклад в ГСТП в интересах расширения торговли Юг-Юг.

19. Мы обеспокоены отрицательными последствиями мер внутренней поддержки и субсидий в производстве и экспорте сырьевых товаров в некоторых развитых странах, которые вызывают переносы в международной торговле и подрывают торговые возможности.

20. Министры выражают обеспокоенность по поводу отрицательных последствий мер внутренней поддержки и субсидий в производстве и экспорте хлопка в некоторых развитых странах, которые вызывают перекосы в международной торговле и подрывают торговые возможности, а также способствуют ухудшению экономического и социального положения НРС, являющихся производителями и экспортерами хлопка, и призывают эти развитые страны безотлагательно завершить устранение как экспортных субсидий, так и мер внутренней поддержки производителей в секторе хлопка.

21. Являясь координационным центром в Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в области финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития и выполняя взаимосвязанные функции, охватывающие исследовательскую работу и анализ политики, межправительственные обсуждения и формирование консенсуса и техническое сотрудничество, ЮНКТАД обладает уникальными возможностями для того, чтобы заняться нынешними и новыми задачами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. В силу ее мандата и функций ЮНКТАД отводится особая роль во всей системе многосторонних институтов. Можно только приветствовать недавние решения Генеральной Ассамблеи о том, чтобы просить ЮНКТАД внести вклад не только в реализацию итогов крупных конференций, но и в обзор хода осуществления принятых обязательств и достигнутых соглашений и включить ЮНКТАД в проводимый на высоком уровне диалог ЭКОСОС с бреттон-вудскими учреждениями и ВТО. ЮНКТАД XI является еще одной вехой в жизни ЮНКТАД и в деятельности Группы 77, которая продолжает пользоваться выгодами многогранной деятельности Организации. Консенсус, достигнутый в Сан-Паулу, и подтверждение в нем Бангкокского плана действий являются рамками для работы ЮНКТАД на следующие четыре года. Основная тема и четыре подтемы ЮНКТАД XI закладывают прочную основу для наращивания усилий и расширения деятельности по перспективным направлениям в интересах дальнейшего укрепления ЮНКТАД на ее двенадцатой сессии в 2008 году. Международному сообществу предлагается оказать поддержку ЮНКТАД во всех этих областях работы.

22. Группа подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы международные нормы предусматривали пространство для маневра в политике и гибкие возможности в политике для развивающихся стран, поскольку они непосредственно связаны со стратегиями национальных правительств в области развития. Группа подчеркивает также необходимость обеспечения пространства для маневра в политике при разработке стратегий развития, учитывающих национальные интересы и различные потребности стран, которые не всегда принимаются во внимание при разработке международной экономической политики в процессе интеграции в мировую экономику.

23. Мы придаем первостепенное значение реформе Организации Объединенных Наций и подтверждаем нашу готовность активно участвовать в переговорах в интересах укрепления Организации, с тем чтобы она эффективно занималась нынешними и будущими задачами, включая потребности, проблемы и интересы развивающихся стран, которые составляют подавляющее большинство ее членов. Мы подтверждаем, что такие переговоры должны быть направлены на укрепление многосторонности, оснащение Организации существенным потенциалом для полной и эффективной реализации целей и

принципов, закрепленных в Уставе и укрепления ее демократического характера и транспарентности при обсуждении и осуществлении решений государств-членов.

24. Мы остаемся приверженными целям в области развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия, и другим согласованным на международном уровне целям в области развития и многосторонним обязательствам и инициативам, направленным на искоренение нищеты. В этом отношении мы призываем международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций к полному и скорейшему достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, определенных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также в ходе соответствующих обзорных совещаний. Группа подчеркивает также необходимость обеспечения того, чтобы в международном сотрудничестве в области развития в полной мере учитывались национальные стратегии развития развивающихся стран.

25. Группа 77 намерена активно работать для успешного проведения пленарного заседания высокого уровня по случаю празднования шестидесятой годовщины Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2005 году с участием глав государств и правительств, посвященного обзору прогресса в осуществлении всех обязательств, взятых в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, включая согласованные на международном уровне цели в области развития и глобальное партнерство, необходимое для их достижения, и прогресса в комплексном и скоординированном осуществлении на национальном, региональном и международном уровнях итогов и обязательств крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах. Мы подчеркиваем, что для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к 2015 году необходимо безотлагательно наладить подлинное глобальное партнерство в целях развития, для чего требуется более значительная приверженность и практические меры со стороны развитых стран.

26. В свете достижений Группы 77 за последние 40 лет и с учетом необходимости обеспечения всеохватывающего и справедливого характера процесса глобализации в XXI веке нам следует наращивать и ускорить достигнутый прогресс путем реализации мандата Группы 77, включая, в частности, необходимость содействия достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и целей, определенных в итогах крупных конференций и встреч на высшем уровне ООН в экономической и социальной сферах.

27. Мы подчеркиваем важное значение укрепления сотрудничества и координации между Группой 77 и Китаем и Движением неприсоединения в рамках Совместного координационного комитета для содействия реализации общих приоритетов развивающихся стран и развития сотрудничества Юг-Юг.
28. Для диалога и переговоров Север-Юг требуется подлинное сотрудничество в целях развития на основе глобального партнерства. Именно в таком духе можно решить нынешние и будущие задачи. Мы призываем развитые страны продемонстрировать такую же решимость в данном отношении, какую демонстрирует Группа 77 на протяжении многих лет, в целях обеспечения развития всех стран, в особенности развивающихся стран. Мы подчеркиваем важное значение скорейшего завершения предпринимаемых усилий по улучшению участия и представительства развивающихся стран в глобальном экономическом управлении. Это - единственный способ для реализации полного потенциала многосторонности.
29. Мы подтверждаем нашу приверженность Декларации о праве на развитие, содержащаяся в резолюции 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, и призываем обеспечить ее полное и эффективное осуществление.
30. Для решения нынешних и новых задач необходимо адаптироваться к реалиям современного мира. Группа 77 признает роль, которую могут играть гражданское общество и деловые круги в качестве важных партнеров в содействии достижению целей и задач развивающихся стран в области развития. Будут развиваться более системные связи и сотрудничество с соответствующими заинтересованными сторонами в интересах поддержки процесса развития.
31. Предстоящая вторая Встреча на высшем уровне стран Юга в 2005 году позволит провести оценку осуществления Гаванской программы действий и Марракешских рамок осуществления сотрудничества Юг-Юг.
32. Мы признаем и подчеркиваем особые потребности ныне наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в контексте новых глобальных рамок для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита и подтверждаем нашу неизменную поддержку их усилий по всем направлениям, и в частности их усилий по достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и осуществлению Брюссельской программы действий, Барбадосской программы действий и Алматинской программы действий.

33. Мы поддерживаем усилия африканских стран, направленные на задачи искоренения нищеты и обеспечения развития на основе НЕПАД.

34. Группа 77 подтверждает необходимость обеспечения для всех развивающихся стран доступа к информационно-коммуникационным технологиям, что имеет важное значение для содействия устойчивому развитию и достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. В этом отношении мы подчеркиваем важность эффективной подготовки и участия всех развивающихся стран в рамках второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который должен быть проведен в Тунисе 16-18 ноября 2005 года.

35. Мы решительно отвергаем навязывание законодательства и регулирующих положений, приводящих к экстерриториальным последствиям, и любые другие формы экономических мер принудительного характера, включая односторонние санкции против развивающихся стран, и подтверждаем настоятельную необходимость их немедленной отмены. Мы подчеркиваем, что такие меры подрывают принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, и противоречат принципам многосторонней торговой системы и нормам ВТО, а также представляют собой серьезную угрозу свободе торговли, мореплавания и инвестиций. Поэтому мы призываем международное сообщество отвергнуть эти меры и содействовать их полному устранению.

36. Мы признаем серьезные отрицательные последствия иностранной оккупации для усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития и искоренение нищеты, и подтверждаем в этой связи наше намерение содействовать наряду с международным сообществом решению данного вопроса и принимать меры для улучшения экономических, социальных и экологических условий в затронутых районах.

37. Мы выражаем признательность и благодарность Бразилии и ее народу за прекрасную организацию и проведение Специального совещания министров по случаю сороковой годовщины Группы 77 и за теплое гостеприимство, оказанное нам в городе Сан-Паулу.
